Lawful & Unlawful

হালাল ও হারাম

الْحَلَالُ

হালাল স্পষ্ট, হারাম স্পষ্ট, আর এ দুয়ের মাঝে আছে সন্দেহজনক বিষয়, যা অনেকেই জানে না।

The lawful is clear and the unlawful is clear, and between them are doubtful matters that many do not know.

2 · The governing principles · মূলনীতি
3 · Forbidden animals · নিষিদ্ধ প্রাণী
4 · Slaughter — its conditions · যবেহ — এর শর্ত
5 · Meat of the People of the Book · আহলে কিতাবের গোশত
6 · Alcohol & intoxicants · মদ ও নেশাদ্রব্য
7 · Gelatin, enzymes & additives · জেলাটিন, এনজাইম ও সংযোজন
8 · Medicine & cosmetics · ওষুধ ও প্রসাধনী

Ḥ · M · S · Ḥb noted where they differ. Ingredient rulings change with manufacture — verify, do not assume.

02a The principles মূলনীতি

১ খাদ্যে মূল বিধান বৈধতা। নিষেধের দলিল ছাড়া কিছু হারাম নয়।

1 In foods, the default is permission. Nothing is forbidden without a proof forbidding it.

২ গোশতে মূল বিধান নিষেধ। সঠিক যবেহ দ্বারাই তা হালাল হয়।

2 In meat, the default is prohibition. It becomes lawful only by valid slaughter.

৩ যা খাওয়া হারাম, তার ব্যবসাও হারাম, এবং তার মূল্য অবৈধ।

3 What is forbidden to eat is forbidden to trade in, and its price is unlawful.

৪ প্রয়োজন হারামকে বৈধ করে — শুধু প্রয়োজন পরিমাণে, এর বেশি নয়।

4 Necessity permits the forbidden, to the extent of the necessity and no further.

৫ যা বেশি পরিমাণে নেশা আনে, তার অল্প পরিমাণও হারাম।

5 A small amount of what intoxicates in quantity is itself forbidden.

02b The principles মূলনীতি

Q 2:173, 6:145; Abū Dāwūd, Tirmidhī · ṣaḥīḥ

THE DOUBTFUL

فَمَنِ اتَّقَى الشُّبُهَاتِ فَقَدِ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعِرْضِهِ

Fa-mani'ttaqā'sh-shubuhāti fa-qadi'stabra'a li-dīnihi wa ʿirḍih

ফামানিত্তাকাশ শুবুহাতি ফাকাদিসতাবরাআ লিদীনিহি ওয়া ইরদিহ

যে সন্দেহজনক থেকে বাঁচে, সে তার দ্বীন ও সম্মান রক্ষা করে।

Whoever guards against the doubtful has protected his religion and his honour.

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ

সতর্কতা একটি গুণ, অন্যের উপর চাপিয়ে দেওয়ার মতো আবশ্যকতা নয়। আল্লাহ যা উন্মুক্ত রেখেছেন তাকে হারাম বলবেন না, এবং বৈধ মত অনুসরণকারী পরিবারের উপর নিজের সংশয় চাপাবেন না।

Caution is a virtue, not an obligation you may impose on others. Do not declare unlawful what Allah has left open, and do not press your scruple upon a household that follows a valid opinion.

03a Forbidden animals নিষিদ্ধ প্রাণী

NAMED IN THE QUR'ĀN

মৃত — যা নিজে নিজে মরেছে।

Carrion — whatever died of itself.

প্রবাহিত রক্ত।

Flowing blood.

শূকর, এর প্রতিটি অংশ ও উপজাতসহ।

Swine, in every part and derivative.

আল্লাহ ছাড়া অন্যের নামে যা যবেহ করা হয়েছে।

What was slaughtered in a name other than Allah's.

শ্বাসরুদ্ধ, আঘাতে মৃত, পড়ে মৃত, শিংয়ের আঘাতে মৃত, এবং হিংস্র পশু যার কিছু অংশ খেয়েছে — জীবিত পেয়ে যবেহ করলে ব্যতিক্রম।

The strangled, the beaten, the fallen, the gored, and what a beast has partly eaten — unless reached alive and slaughtered.

Q 5:3

NAMED IN THE SUNNAH

03b Forbidden animals নিষিদ্ধ প্রাণী

দাঁতাল শিকারি প্রাণী — সিংহ, নেকড়ে, কুকুর, বিড়াল।

Predators with canine teeth — lion, wolf, dog, cat.

নখরযুক্ত শিকারি পাখি — ঈগল, বাজ, পেঁচা।

Birds of prey with talons — eagle, hawk, owl.

গৃহপালিত গাধা।

Domestic donkeys.

যেসব প্রাণী মারার আদেশ আছে, এবং যেগুলো মারা নিষেধ।

Creatures commanded to be killed, and those forbidden to kill.

Muslim · ṣaḥīḥ; Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ — the day of Khaybar.

সামুদ্রিক প্রাণী: মালিকি, শাফি'ঈ ও হাম্বলি মতে সবই হালাল, মৃত পাওয়া গেলেও — "এর পানি পবিত্র এবং এর মৃত হালাল।" হানাফি মতে শুধু মাছ, শামুক-ঝিনুক ও চিংড়ি-কাঁকড়া বাদে।

Sea life: all of it lawful per **M**, **S** and **Ḥb**, including what is found dead — "its water is pure and its dead are lawful." **Ḥ** permits fish alone, excluding shellfish and crustaceans.

Abū Dāwūd, Tirmidhī · ṣaḥīḥ. Locusts are lawful without slaughter, by agreement.

04a Slaughter যবেহ

ITS CONDITIONS

১ যবেহকারী মুসলিম, বা আহলে কিতাব।

1 The slaughterer is Muslim, or of the People of the Book.

২ এর উপর আল্লাহর নাম উচ্চারণ করা হয়।

2 The name of Allah is pronounced over it.

৩ ধারালো ছুরি, দ্রুত চালানো — দাঁত বা নখ দিয়ে কখনো নয়।

3 A sharp blade, drawn swiftly — never a tooth or a nail.

৪ শ্বাসনালি, খাদ্যনালি ও ঘাড়ের দুই রগ কাটা হয়।

4 The throat, the gullet and the two vessels of the neck are severed.

৫ কাটার মুহূর্তে প্রাণী জীবিত থাকে।

5 The animal is alive at the moment of the cut.

Q 6:121; Muslim · ṣaḥīḥ — "Allah has prescribed excellence in all things; when you slaughter, slaughter well."

CONTESTED IN PRACTICE

স্টানিং — যেখানে তা সাময়িক এবং প্রাণী বেঁচে থাকত, অনেক পরিষদ অনুমতি দিয়েছে; যেখানে কাটার আগেই মেরে ফেলে, প্রত্যাখ্যাত। কোনটি ব্যবহৃত হয় জিজ্ঞেস করুন।

04b Slaughter যবেহ

Stunning — permitted by many councils where it is reversible and the animal would live; rejected where it kills before the cut. Ask which is used.

যান্ত্রিক ছুরি — প্রতিটি প্রাণীর উপর নাম নিতে হবে, অথবা একজন অপারেটর অবিরাম নিয়তে। রেকর্ডিং যথেষ্ট নয়।

Mechanical blades — the name must be said over each animal, or by one operator with continuous intent. A recording does not suffice.

ইচ্ছাকৃতভাবে নাম না নিলে — হানাফি, মালিকি ও হাম্বলি মতে গোশত হারাম; শাফি'ঈ মতে ভুলে বা বাদ পড়লেও হালাল।

Omitting the name deliberately — the meat is unlawful per **Ḥ**, **M** and **Ḥb**; **S** holds it lawful if forgotten or omitted.

Sharpen the blade, spare the animal sight of it, do not slaughter one before another, and give it water beforehand.

05a Meat of the Book আহলে কিতাবের গোশত

وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ

Wa ṭaʿāmu'lladhīna ūtu'l-kitāba ḥillun lakum

ওয়া তা'আমুল্লাযীনা উতুল কিতাবা হিল্লুন লাকুম

"যাদের কিতাব দেওয়া হয়েছে তাদের খাদ্য তোমাদের জন্য হালাল।"

"The food of those given the Scripture is lawful to you."

Q 5:5

আয়াতটি স্পষ্ট যে মূলত তাদের যবেহকৃত গোশত বৈধ। মতভেদ হলো আজকের শিল্পজাত পণ্য এখনো এর আওতায় পড়ে কি না।

The verse is decisive that their slaughtered meat is permitted in principle. The disagreement is over whether today's industrial product still answers to it.

THE TWO POSITIONS

বৈধ বলার পক্ষে — আয়াতটি সাধারণ; যা আমরা দেখিনি তা অনুসন্ধানের দায় আমাদের নেই, এবং সাহাবিরা অনুসন্ধান ছাড়াই আহলে কিতাবের খাদ্য খেয়েছেন। বিসমিল্লাহ বলে খান।

Permitting — the verse is general; we are not charged with investigating what we did not witness, and the Companions ate the food of the People of the Book without enquiry. Say *Bismillāh* and eat.

05b Meat of the Book
আহলে কিতাবের গোশত

বিরত থাকার পক্ষে – আধুনিক যবেহের অনেকটিতে কোনো ধর্মীয় কাজ নেই, নাম নেওয়া হয় না, এবং বিদ্যুৎ বা গ্যাসে মারার মতো পদ্ধতিতে কাটার আগেই প্রাণী মারা যায়। তখন আয়াতে বর্ণিত বিষয়টিই অনুপস্থিত।

Withholding — much modern slaughter involves no religious act at all, no name is said, and methods such as killing by electrocution or gas leave the animal dead before any cut. What is described in the verse is then simply absent.

Bukhārī · ṣaḥīḥ — "Say the name of Allah over it, and eat." Both positions are held by major scholars.

ব্যবহারিক মধ্যপন্থা: যেখানে সনদপ্রাপ্ত যবেহ পাওয়া যায়, তা নিন। যেখানে পাওয়া যায় না, মুসাফির ও বাধ্য ব্যক্তির জন্য নির্ভরযোগ্য মত আছে। এ নিয়ে বিভেদ সৃষ্টি করবেন না।

The practical middle: where certified slaughter is available, take it. Where it is not, the traveller and the one under constraint have a valid opinion to rely on. Do not make this a cause of division.

06a Intoxicants নেশাদ্রব্য

প্রতিটি নেশাদ্রব্যই খামর, এবং প্রতিটি খামর হারাম – উৎস যা-ই হোক, নাম যা-ই হোক।

Every intoxicant is khamr, and every khamr is forbidden — whatever its source, and whatever it is called.

Muslim · ṣaḥīḥ; Q 5:90

আরও হারাম: এটি বিক্রি, বহন, পরিবেশন, নিংড়ানো বা এর মূল্য নেওয়া – এর সাথে সম্পর্কিত দশজন অভিশপ্ত।

Forbidden also: to sell it, carry it, serve it, press it, or take its price — ten are cursed in connection with it.

Tirmidhī, Ibn Mājah · ṣaḥīḥ

WHERE SCHOLARS DISTINGUISH

সিরকা – যে মদ নিজে নিজে সিরকা হয়েছে তা সর্বসম্মতিক্রমে পবিত্র ও হালাল। ইচ্ছাকৃতভাবে রূপান্তর বিতর্কিত: হানাফি মতে বৈধ, অন্যদের মতে মাকরূহ বা হারাম।

Vinegar — wine that has turned of itself is pure and lawful by agreement. Deliberately converting it is disputed: permitted per Ḥ, disliked or forbidden per the others.

06b Intoxicants নেশাদ্রব্য

দ্রাবক হিসেবে ইথানল – খামর থেকে উৎপন্ন নয়, সামান্য পরিমাণে, এবং কোনো প্রভাব নেই – এমন হলে অধিকাংশ সমকালীন পরিষদ অনুমতি দেয়। এর মধ্যে বেশিরভাগ ফ্লেভারিং, ভ্যানিলা এক্সট্র্যাক্ট ও মাউথওয়াশ পড়ে।

Ethanol as a solvent — where it is not derived from khamr, is present in trace amounts, and leaves no effect, most contemporary councils permit it. This covers most flavourings, vanilla extract and mouthwash.

মদ দিয়ে রান্না করা খাবার – হারাম। ইচ্ছাকৃত মেশানো জিনিস তাপে দূর হয় না, এবং স্বাদ থেকে যায়।

Foods cooked with wine — forbidden. Heat does not remove what was deliberately added, and the taste remains.

The governing test is *istiḥālah* — whether the substance has genuinely transformed into something else, or merely been diluted. Dilution changes nothing.

07a Additives সংযোজন

জেলাটিন – শূকরের চামড়া বা হাড় থেকে হলে অধিকাংশের মতে হারাম। গরু থেকে হলে শুধু সঠিক যবেহ থেকে হালাল। মাছের জেলাটিন নিঃসন্দেহে হালাল। কেউ কেউ ইস্তিহালার ভিত্তিতে শূকরের জেলাটিন বৈধ বলেন; অধিকাংশ বলেন না, পরিবর্তনকে অপর্যাপ্ত মনে করেন।

Gelatin — from pork skin or bone, unlawful per the majority. From cattle, lawful only if from valid slaughter. Fish gelatin is lawful without question. Some permit porcine gelatin on istiḥālah; most do not, holding the change insufficient.

রেনেট – বাছুরের পাকস্থলী থেকে। হানাফি ও অনেকের মতে বাছুর যেভাবেই মরুক হালাল; শাফি'ঈ মতে সঠিক যবেহ শর্ত। মাইক্রোবিয়াল রেনেট প্রশ্নটি এড়িয়ে যায়।

Rennet — from the stomach of a calf. Lawful per Ḥ and many others regardless of how the calf was killed; **S** requires valid slaughter. Microbial rennet avoids the question.

এল-সিস্টিন (E920) – ময়দা নরম করার উপাদান। পালক বা সংশ্লেষণ থেকে হলে হালাল; মানুষের চুল থেকে হলে অন্য কারণে নাজায়েয।

07b Additives সংযোজন

L-cysteine (E920) — a dough conditioner. From feathers or synthesis it is lawful; from human hair it is impermissible on other grounds.

কারমাইন (E120) – পোকা থেকে। অধিকাংশ সমকালীন পরিষদের মতে বৈধ; হানাফি ও শাফি'ঈ মতে পোকা অপবিত্র।

Carmine (E120) — from insects. Permitted per most contemporary councils; **Ḥ** and **S** hold insects impure.

গ্লিসারিন (E422) – উদ্ভিজ্জ বা কৃত্রিম হলে হালাল। প্রাণিজ হলে উৎসের বিধান।

Glycerin (E422) — lawful when vegetable or synthetic. Animal-derived follows the source.

মনো- ও ডাইগ্লিসারাইড (E471) – সাধারণত উদ্ভিজ্জ; প্রস্তুতকারকের কাছে যাচাই করুন।

Mono- and diglycerides (E471) — usually vegetable; verify with the manufacturer.

E-numbers describe a function, not a source. The same code covers lawful and unlawful origins, and manufacturers change suppliers without notice. A certification mark is worth more than a list.

08a Medicine ওষুধ

চিকিৎসা নিন – আল্লাহ এমন কোনো রোগ নাযিল করেননি যার আরোগ্য নাযিল করেননি। তবে তিনি যা হারাম করেছেন তাতে আরোগ্য খুঁজবেন না।

Seek treatment — Allah has not sent down a disease without sending down its cure. But do not seek a cure in what He has forbidden.

Abū Dāwūd, Tirmidhī · ṣaḥīḥ; Abū Dāwūd · ṣaḥīḥ

WHERE NECESSITY APPLIES

তিনটি শর্ত পূরণ হলে হারাম উপাদান ওষুধে বৈধ হয়: রোগটি প্রকৃত ও গুরুতর, যোগ্য চিকিৎসক পরামর্শ দেন, এবং কোনো হালাল বিকল্প নেই।

A forbidden substance becomes permitted in medicine when three conditions meet: the illness is real and serious, a qualified physician advises it, and no lawful alternative exists.

এর মধ্যে পড়ে শূকর থেকে উৎপন্ন ইনসুলিন, হেপারিন, এবং বিকল্প না থাকলে ক্যাপসুলের খোসা।

This covers porcine-derived insulin, heparin, and capsule shells where no substitute is stocked.

08b Medicine ওষুধ

টিকা – প্রধান পরিষদগুলো অনুমতি দিয়েছে, শূকরজাত মাধ্যমে তৈরি হলেও, কারণ মূল উপাদান রূপান্তরিত হয়েছে।

Vaccines — permitted by the major councils, including those cultured on porcine-derived media, the original substance having transformed.

APPLIED TO THE BODY

সুগন্ধি, স্যানিটাইজার ও বাহ্যিক ওষুধে অ্যালকোহল অধিকাংশ সমকালীন আলিমের মতে বৈধ – এটি খামর নয় এবং পান করা হয় না।

Alcohol in perfume, sanitiser and topical medication is permitted by most contemporary scholars — it is not khamr and is not drunk.

বিকল্প থাকলে শূকরজাত উপাদানযুক্ত প্রসাধনী এড়িয়ে চলুন।

Cosmetics carrying pork derivatives should be avoided where an alternative exists.

নেইলপলিশ এবং যা আবরণ তৈরি করে, ওযুর আগে তা তুলে ফেলতে হবে।

Nail varnish and anything forming a seal must be removed before wuḍū.

When genuinely uncertain and no scholar is at hand: leave what makes you doubt for what does not.

NOTES · নোট